América Central. República de Guatemala,

EL BIEN PÚBLICO.

PERIODICO TRISEMANAL

AÑO XIII. Quezaltenango, jueves 12 de setiembre de 1889. Núm. 405

DIRECTOR INTERINO,
John A. Lambert.

DOCUMENTOS IMPORTANTES

Publicamos en el presente número los estados de productos y gastos de las rentas de aduanas y contribuciones, licores, pólvora, salitre y tabaco, correspondientes al primer semestre del año en curso.

La renta de aduanas, la más importante de la nación, ha venido progresando de año en año: no hace aun mucho tiempo que la importación en la República apenas alcanzaba á un millón y medio de pesos, y ahora en un sólo semestre, casi se ha obtenido esa cantidad.

Del respectivo estado aparece, que en el semestre vencido el 30 de junio último, los derechos de importación ascendieron á la respetable suma de un millón ciento cincuenta y seis mil, setecientos setenta y tres pesos, sesenta y dos centavos.

Los derechos de exportación, juntamente con los productos de las demás contribuciones, arrojan la cifra de $773,709-66 cs., dando un total las rentas de aduanas y contribuciones de un millón novecientos treinta mil cuatrocientos ochenta y tres pesos, veintiocho centavos.

Los gastos generales ascendieron á $19,694-56cs., quedando un producto líquido de $1.910,788-72cs.

Si, como es de esperarse, en el semestre en curso se obtiene tan buen resultado en las rentas de aduanas y contribuciones, éstas no dejarán de alcanzar en el año, más de $600,000 de aumento sobre la cantidad que se calculó en el presupuesto fiscal.

La segunda renta de la nación, la renta de licores, está dando también resultados magníficos.

La simple comparación de los cifras que arroja es una prueba elocuente de los resultados satisfactorios obtenidos.

El producto total fué de ..... $853,758-03cs., de los que, deducidos $92,048-77cs., que importan los gastos generales, queda un producto líquido de $761,709-26 cs.

Administrar esa renta con sólo un gasto de $92,048-77 cs., equivalente al 1.08 p.% mensual de sus productos, es circunstancia que habla muy alto en favor de los empleados, que con tal celo y laboriosidad cuidan los intereses del fisco, logrando el aumento de los rentas nacionales.

En el primer semestre del año anterior, se alcanzó una considerable utilidad: pero comparada con la del presente, se observa que esta utilidad ha sido mayor en $176,606-85 centavos.

Los estados que mensualmente forma la Dirección General de Licores y Ramos Estancados, demuestran el aumento creciente de sus rentas. Se hacen comparaciones entre los productos del mes á que el estado se refiere, con las de igual mes del año anterior, y es rarísima la Administración que no obtiene una alza más ó menos notable en sus productos.

Todos los departamentos de la República aumentaron sus productos en el semestre del presente año, y esa uniformidad confirma que las medidas dictadas sobre los diversos ramos de la renta de licores, han sido eficaces y han producido satisfactorios resultados.

El cuadro comparativo de los productos y gastos de la misma renta, suministra datos precisos, dando á conocer los ramos que aumentan y los que disminuyen.

Entre éstos se encuentran las multas, comisos y chichas, pero lejos de considerar perjudicial esa disminución, creemos que ese hecho realza las causas de la elevación de los productos de los otros ramos.

Las multas son penas que se imponen por faltas cometidas que afectan á la renta; y bajando el producto de ellas, claro es que ha disminuido el número de delincuentes ó defraudadores, lo que poderosamente contribuye á renovar obstáculos que entorpecen la marcha general de las rentas.

Los productos de comisos proceden de la venta de útiles aprehendidos á los contrabandistas y su disminución desde luego es conveniente, puesto que mientras menos útiles se decomisen, menos contrabandistas hay que defrauden al fisco y hagan bajar sus rentas.

Por último los productos de chicha, proceden de las cuotas que pagan los establecimientos donde se fabrica y se vende esta bebida, que es bastante perjudicial y que hace una aguardiante, para lo que, y según la práctica lo demuestra, mientras menos consumo haya de tan repugnante bebida, mayores serán los productos de la renta de licores.

Resultados tan satisfactorios como los que señalamos, no pueden menos que congratularnos, pues el beneficio de la paz y prosperidad que se observa en toda la República, las rentas nacionales alcanzarán sin duda alguna muy grandes productos, y el Gobierno podrá sin tropiezo y sin tantas dificultades, seguir la senda progresista que ha trazado, gastando esos mismos productos en el adelanto de la República y en el bienestar de sus habitantes.

Somos los primeros en reconocer esta verdad y llamamos la atención de los lectores de "El Guatemalteco," sobre los importantes documentos que ahora publicamos.

El Guatemalteco.

Noticias por el cable.

Londres, 1.—La opinión pública de los círculos comerciales tanto en el Este como en la ciudad, favorece á los huelguistas. Los diqueros en huelga ascienden á 100,000 y por esta razón se hallan sin trabajo 20,000 estivadores, 6,000 lancheros, 2,000 dependientes y cerca de 50,000 pesadores de grano. El consejo de artesanos de Melbourne que representa á todos los gremios ha proclamado un meeting en masa para el 11 con el objeto de levantar fondos para los huelguistas de Londres. Los directores de las compañías de diques han rehusado en lo absoluto hacer ninguna concesión á más de lo que ya se ha ofrecido. Se están distribuyendo fondos á los necesitados. La confederación de [illegible]os de Sydney ha remitido la suma de 500 £ esterlinas con ese objeto. Los huelguistas fueron informados que, los Arzobispos de Canterbury y Londres simpatizaron con el movimiento.

Berlín, 1.°—La prensa radical ha dado principio á un ataque contra el servicio militar forzado. El período actualmente es de 3 años, y los radicales quieren que se reduzca á 2 años. El Ministerio de Guerra no hará caso á la sugestión.

Telegramas de Dinamarca representan al rey de Dinamarca como sorprendido de que su yerno haya por tanto tiempo demorado el retorno de la visita del Emperador Guillermo, y anhela que el acto de cortesía no sea diferido por más tiempo, aun después de tantos chascos.

El anuncio de que el Czar ha decidido venir la semana entrante, encuentra mucho escepticismo hasta en los círculos oficiales. "El Post" declara que el único medio de ausentar á Rusia de la idea de guerra, es acordando las potencias europeas que se le dé un pedazo de Asia menor ó de los Balkanes.

Belfast, 1.°—Anoche en una reunión Mr. Kane, Gran Maestre de los Orangemen, reprobó el proyecto de la nueva Universidad y declaró que las propuestas de Mr. Balfour encontrarán una determinada oposición entre los protestantes irlandeses.

Dublin, 2.—Hoy murió el Obispo católico de Derry.

París, 2.—El Gobierno francés rehusó acceder á la petición de la gente de Nuevas Hébridas, para la anexión de las islas por Francia. La negativa está basada en que Francia no desea infringir la convención firmada con Inglaterra.

Londres, 2.—Se ha aplazado por completo la instigación en favor de Mrs. Maybrick. La desgraciada mujer fué trasportada ayer de la cárcel de Liverpool á la prisión de trabajo, y fué admitida inmediatamente en el hospital Sus médicos dicen que no durará mucho tiempo, y sus amigos son de parecer que pronto será perdonada, considerando su estado inválido.

Se calcula que 150,000 personas tomaron parte en la demostración de Hyde Park, ayer. Durante el regreso del meeting, Mr. Burns y otros, colectaron dinero para socorrer á los huelguis.

Londres, 3.—Ayer se dejó sentir un fuerte temblor en Erzerum. La villa de Kantazcrik fué inundada de lava, pereciendo 136 personas.

San Petersburgo, 3.—Parte del tren que conducía al Shah de Persia se descarriló hoy, pero fué sujetado con suma ligereza y nadie sufrió lesión alguna. El Shah llegó á Elizabetgrad.

Apia, (Samoa), agosto 15.—Anoche se obsequió con un banquete al Almirante Kimberly y oficialidad, y fué atendido por un representante del cuerpo de residentes ingleses americanos de Apia.

Los Jefes que han regresado á la Isla con Malietoa dicen que: cuando Malietoa fué llevado á bordo de la cañonera alemana "Wulf", en Jonilet, de regreso á Samoa, él creyó que los alemanes lo iban á regresar á Camroons y se arrojó al mar, pero fué recogido después.

Viena, 3.—Debido á la publicación no autorizada, dada á la Emperatriz Isabel, á Marienge11 ella ha abandonado la empresa.

El emperador Francisco José hapartido para Galicia á presenciar las maniobras: durante la visita residirá cerca de Jarestar.

Chicago, [Illinois] 3.—Mr. C. Dongherty, de esta ciudad, recibió una carta de su hermano Eduardo D. Dongherty fechada en Zaruma, Ecuador, diciéndole que ha estado en calidad de preso desde el 15 de junio. Mr. Dongherty fué al Ecuador ahora 17 años, trabajó con Mr. Meiggs, se casó con una sobrina del Presidente del Ecuador en 1878, y últimamente ha estado trabajando en minas de oro. La carta no da razón alguna para estar preso; pero hace referencia á la adjunta correspondencia entre él y el Cónsul General de los 'EE. UU. Óven Negarr, en Zaruma, como explicando el estado de cosas: pero sucede que la comunieación adjunta no llegó en la carta. El telegrafió á su hermano pidiéndole pormenores, y como no ha recibido contestación, teme que su telegrama ha sido detenido por el Gobierno del Ecuador. Mr. Dongherty se ha dirijido al departamento de Estado comunicando los hechos, y quejándose de la inactividad del Cónsul General de los EE. UU. en el Ecuador.

COSAS DEL MUNDO.

Revolviendo unos papeles que han recorrido conmigo las cuatro quintas partes de Centro-América, encuentro un orijinal escrito por un amigo mío con el título que encabeza estas líneas, el que con todos sus puntos y comas trascribo á mis lectores.

He aquí el artículo:

"Fuera de uno que otro *amigo* que sólo me visita cuando tiene que hablar conmigo de algún asunto que le puede interesar, nadie se digna pasar á mi casa á preguntarme: Qué tal está usted don..... ha pasado usted bien la noche?

Pero si fuera casado y tuviera á mi lado una mujer bonita; variaría de aspecto la soledad en que se desliza mi existencia. Entonces allá van tarjetas como estas:

Señor don..... .....y señora,

Presente.

Con motivo del cumpleaños de.... la comisión encargada tiene el honor de invitar á usted para un baile que tendrá lugar en el Casino Cual, y con el que se obsequiará á tan digno miembro de esta culta sociedad.

Aquí las firmas.

Bueno, esto parece natural, pero vamos á adelante.

Más tarde recibo una cartita en la que se me suplica dé prestada mi casa, pués los socios del Club Tal han dispuesto por unanimidad de votos que en mi casa, en donde vivo con mi costilla, se dé una reunión de *confianza*: en obsequio de Mengano, recien venido de Europa, por su feliz travesía, dice la esquela.

Yo que soy tan celoso, eso de una reunión de *confianza* en mi propio hogar, en donde vivo con mi costilla, me hace salir de mi habitual tranquilidad, se cruzan por mí mente mil pequeñas escenas de *confianza* tenidas con mi propia mujer, capaces de hacer salir fuera de sus casillas al mismo Marco Aurelio.

No facilitaré la casa, y esto me evitará un mal rato, digo á mi cónyugue.

Pero al fin mi cara mitad, haciéndome mil reflexiones, me convence de que mi determinación sería una falta social imperdonable; y haciendo siempre todo aquello que no desearía hacer, concluyo por proporcionar á la alegre juventud mi domicilio.

Y cuando, debido á que mi esposa se pasa dos ó tres horas delante del espejo en averiguaciones con el pelizón, no acudimos presto á tal ó cual sarao, los socios esto notando, de ellos tres ó cuatro déjanse venir, é invaden la casa de improviso.

Solamente ustedes faltan, dicen todos casi á un mismo tiempo.

Pero, hombre, por qué se han molestado ustedes? ya vamos, agradecemos mucho sus cuidados.

No, responde uno, que se servirán ustedes aceptar nuestra compañía.

Mil gracias por tanta amabilidad.

Vámonos, hija, los señores esperan

Ah! que precisión, grita mi cara mitad por allá metida en el tocador, di á los señores que tengan la bondad de esperarse un momento.

Al bajar la escalera, solícitamente todos los Adanes se apresuran á dar la mano á la Eva, y ya en la calle, éste le ofrece el brazo, el otro quiere llevarle el abanico, el de más allá le pregunta por la salud de los chiquitos, el de acullá, mientras otro me entretiene con una conversación insulsa, le dirije requiebros y miradas atrevidas, cuyos cumplimientos

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

vida de san Ignacio, con la risita en los labios le preguntaban si quería participar de la gloria que ese santo había alcanzado en la tierra, y de la felicidad que disfrutaba en el cielo. Tampoco descuidaron hablarle de los extraordinarios privilegios concedidos á la Compañía de Jesús, y que más adelante haremos conocer; de sus grandes hechos en lo pasado y de las cosas aun mayores que podía hacer en lo sucesivo. Decíanle al mismo tiempo cuan suave era la disiplina de la Orden, y procuraban también impregnar con vapores místicos á ese corazón tan joven, y que se prestaba no obstante á inspiraciones extrañas, desconocidas. Habían hecho entrar á Ingenuo en una congregación establecida en todos los colegios de los Jesuitas bajo la invocación de la Virgen Santísima; lo cual era como una primera consagración religiosa. Los profesores á tenor de lo contenido en el *Institutum* no admiten en la academia de su colegio, es decir, entre los alumnos más distinguidos, á quienes honraba particularmente, y á quienes se ofrecía á la admiración pública, á los que rehusaban alistarse en la bandera de la Virgen; al paso que sus congregantes de derecho eran miembros de la sobredicha academia. A más, es bien sabido cuan dulce y atractiva es la religión cristiana de la Virgen Madre, cuan vivamente habla á las imaginaciones de las mujeres y los niños!

Pero como el alma de Ingenuo, separada de la dirección trazada hácia el cielo, á veces dejaba escapar alguna chispa de aspiración terrestre; manos hábiles, pero siempre prudentes, supieron de vez en cuando y como por casualidad, levantar un poquito el velo inmenso detrás del cual la Compañía de Jesús remueve y manda al mundo al abrigo de profanas miradas.

Y todo este iba acompañado hábilmente de prudentes consejos y de afectuosas demostraciones, de promesas particulares se los excitará á la piedad, de modo que no parezca atraerlos á nuestra religión; pero si se los conocies favorablemente dispuestos se pasará el encargo á manos del confesor."

cual llamaba, y explicóle sucesivamente que las leyes de la Compañía permitan ofrecer á Dios, antes de la edad fijada, los votos llamados de *Devoción*, que solo ligan la conciencia; cuyos votos se renuevan cada seis meses, hasta que el Novicio cumple la edad de diez y seis años, siendo costumbre inscribirlos y firmarlos en un registro reservado para este solo uso, y eso por *causas honrosas* (1)... Aturdidas completamente todas las facultades de su ser á causa de la conmoción que en él produjeron los *Ejercicios Espirituales*, los cuales según una sombría y espantosa expresión del mismo *Directorium*, dejan al neófito "como oprimido y sufocado por la agonía," precipitóse Ingenuo en el camino que se le indicaba, con calentura alegría firmó al momento una obligación formal por la que se ligaba en presencia de Dios y sobre su conciencia con la Compañía de Jesús, en la cual, decía, deseaba vivamente entrar y para siempre jamás. Incanto joven....!

Concluido el primer año de noviciado, año que supieron hacerle pasar lleno de calma y alegría místicas, participaron á Ingenuo que las leyes de la Compañía de Jesús exigían que cada uno de sus miembros renunciase sus bienes haciendo voto de pobreza. Ingenuo manifestó que estaba pronto á despojarse con gusto de toda la fortuna que poseía, indicando al mismo tiempo la intención de hacer pasar esa fortuna á un hermano de su difunto padre cargado de una numerosa familia, y á quien una serie de desgracias no merecidas había reducido á un estado casi de indigencia. Mas entonces leyeron al

(1) *Ob honestas causas*. En verdad que uno no podría menos de de soltar una carcajada si no le ahogase la indignación. Por lo demás sabidos garantes de la exactitud de todos esos pormenores que pueden verse en las leyes jesuíticas, ó en su glosa ó en sus comentadores. Entre otros Suarez ha sostenido que la Compañía podía recibir esos votos y miraclos como obligatorios aunque de los Cánones y los Concilios. Nosotros añadimos que la edad de catorce años para el Noviciado, y de diez y seis para la Profesión, edad formalmente exigida por el Concilio Trento en su vigésima quinta sesión, es aun muy tierna para tener la fuerza de ligarse en votos eternos.

honor que le concedía el privilegio de imponer penas ligeras ó dispensarlas; finalmente en atención á su calidad de alumno noble, se le concedía un asiento más elevado que á los de sus condiscípulos plebeyos (1.)

Merced á la mañana que se dieron los buenos Padres, Ingenuo les cobró tanto afecto, que solo le ocupaba el temor de si su padre le sacaría del colegio de los Jesuitas. Más el amoroso autor de sus días satisfecho de los adelantos del hijo, contento con los elogios que le prodigaban el P. Rector y el Prefecto de estudios, é igualmente los profesores y coadjutores temporales y espirituales, de cada día más se felicitaba por la buena idea de haberle confiado á esos dignos Padres.... Sin embargo, poco á poco la confianza cedió el lugar al temor y á la inquietud; pués notó que su hijo perdía insensiblemente los colores de la salud, y la natural alegría de su edad; que estaba mohino y melancólico, y que las demostraciones de amor antes tan francas y llenas de regocijo eran muy limitadas, menos expresivas. Comunicó sus temores á los Jesuitas, quienes se dieron buena maña en tranquilizarle. Sin embargo, lejos de desaparecer los mismos síntomas subieron á tal punto, que el padre de Ingenuo alarmado por fin de veras, tomó la resolución de sacar á su hijo del colegio. Más cuando fué á noticiar esa determinación al P. Rector, éste le hizo saber que Ingenuo inspirado por la divina gracia, había salido del colegio para entrar en una casa del Noviciado de la Compañía de Jesús á la cual deseaba pertenecer (2.)

El padre de Ingenuo sorprendido, alarmado, pidió que al menos le dejasen ver á su hijo; pero los Jesuitas con sus "Constituciones" en la mano, le probaron que

(1) Singular privilegio concedido al orgullo humano por los que hacen voto de humildad. Para convencerse de ello lease la página 166 del "Institutum."

(2) "Si los Jesuitas ven algunos de los alumnos que les agradan, los atraen á su bando, y una vez los han cogido los hacen desaparecer de la vista de los suyos para que no los puedan disuadir. Hermosa trampa á fé mia!"... (Pasquier, "Catecismo de los Jesuitas.")

mi mujer paga con usura, poniendo en juego tal coquetería, que las mujeres saben cuando y cómo deben emplearla con una naturalidad que no parece estudiada, por lo que yo, que creo ser el segundo tomo de Severo Catalina, ya pueden figurarse los lectores del barbudo sexo, cómo estaré por dentro en vista de semejantes preliminares de baile.

Por supuesto, que todos estos cumplimientos de que es objeto mi esposa, los demanda la exquisita y fina educación; pero como ya he dicho otra vez, que después de todas las cosas viene la adversativa conjunción aquella que ustedes saben...

***

Desesperado, un domingo, me lanzo á la calle después de haberme embadurnado de pomada la cabeza como un boticario, y empapado de olores el vestido como un enamorado que se encamina hacia la casa de su amada á hacerle la visita de cajón, apesar de aquello que dice: Al que le huele le hiede.

Es día festivo é indispensable que un miembro de la sociedad de alto coturno como yo (!), además de portar el paraguas en invierno y el junquillo y sobretodo en verano, el buen gusto y el roce social exijen, que al pasar por delante de alguien, y con mucha más razón si la persona es señorita joven y bonita, es costumbre dejar impregnada la atmósfera que la rodea de olores de mil flores.

Por supuesto, que al pasar enfrente de aquellas simpáticas rubias y trigueñas, puede tenerse al individuo por cerril, si no saluda quitándose el sombrero formando con él un semicírculo que, partiendo de la coronilla vaya á parar frente á la cavidad del tronco humano, como diría un estudiante de Patología externa.

Nó es verdad que esto constituye en las personas cierto barniz aristocrático digno de tomarse en cuenta para juzgar la educación del transeunte?

***

Allá distingo á un caballero que parece que hace consistir una de sus dichas en que el caballo se yerga en el paseo como un gallo, y que al andar ufano como el dueño saque con aire las manos para afuera.

¿Qué os parece, amigas mías, este tan singular gusto, pero tan jeneralizado que ha invadido las sociedades de ambos mundos; distinguiéndose algunos paseantes en ir mirando la sombra que de la ambulante y viviente ecuestre estátua se proyecta en el planeta á medida que van andando.?

Pués, señor, estaríamos frescos si intentando producir una metamórfosis en las modas y costumbres que no son de nuestro agrado, estuviéramos siempre dispuestos á inocular en la sociedad nuestra vecinal ponzoña.

Dejemos al mundo como está. No hemos nacido para redimir á la humanidad en este sentido.

Qué nos importa que cierta señorita cifre toda su felicidad en llevar en la parte posterior del cuerpo un abultado polizón con el que cree agradar [en el Retiro como diría un cronista de la ciudad del oso y del madroño] caminando gravemente y dejando ver en su semblante el placer de un gusto satisfecho?

Día llegará, lectoras mias, en que, contemplando vuestras vestiduras como una túnica de Neso, las rem-

placeis con el sencillo traje de las Vestales, y entonces vuestros triunfos sobre los hijos de Adán serán reales y verdaderos, no debidos al emigna de vuestras seducciones. Qué quieren ustedes?, caprichos de la moda.

Pero yo no me refiero en jeneral á mis bellas y simpáticas lectoras, que algunas no necesitan del arte para que un galán se vuelva loco de amor por sus encantos y hechizos, hasta el grado de volarse la tapa de los sesos, si una de ellas no le dirije por compasión una mirada siquiera con un par de negros y rasgados ojos."

Pericles.

HONRA Y FELICIDAD
EN EL TRABAJO.

He aprendido, tanto por la experiencia como por la observación, que el único goce real y duradero de la vida se halla en el trabajo. Todo lo que el hombre crea decae si se descuida, pero nada en la Naturaleza ó en el Arte experimenta tan graves daños como el hombre en la ociosidad. Las condiciones de salud, felicidad, desenvolvimiento mental y moral, vigor físico y facultades intactas en la vejez, se encuentran sólo en el pleno ejercicio de todas nuestras fuerzas hasta donde alcance su capacidad. Conozco á hombres que habían obtenido su completo desarrollo cuando se graduaron. Sus pensamientos y su conversación son los mismos que cuando estaban en el colegio ó en la universidad. Son fonógrafos humanos; y el eco de esas voces de una generación que ya pasó, no está en simpatía con las actividades del presente. Semejantes hombres han sido siempre ociosos sin energía, y cuando llegan á su madurez ya de nada sirven.

Sir Henry Holland, ya de mas de ochenta años de edad, al regresar de sus vacaciones anuales, halló que su carruaje le aguardaba en la estación del ferro-carril, y antes de dirigirse á su casa visitó á todos sus pacientes: Mr. Gladstone; á la edad de 78 años, se muestra mas activo en el desempeño de sus deberes públicos que ningún miembro de su partido, y tiene todavía tiempo para ocuparse en autores clásicos, de idiomas modernos, de ciencias, y para mantener una controversia en defensa de la Biblia y del Cristianismo. Hé aquí testimonios irrefutables del poder regenerador y sostenedor del trabajo. Cuando un joven tiene la seguridad de que ha acertado con su vocación, sea cual fuere, tres reglas lo harán, invariablemente, obtener buen éxito: *constancia, trabajo y economía.*

Un joven con buena salud y que gobierna su conducta de acuerdo con la pregunta: "¿Lo aprobará mi madre?" y que presta debida atención á sus ocupaciones ó empleo, tiene todas las probabilidades de alcanzar buen éxito. Es imposible que cada uno gane fama ó fortuna, ó ambas cosas; pero el hombre que se gana su subsistencia, aunque de una manera modesta, siente la inspiración de la independencia, y ha pasado con felicidad el precipicio del fracaso. El anhelo de riquezas y la ardiente envidia de la prosperidad agena, debilitan el tono moral y la fibra mental. Paralizan todo esfuerzo y se terminan en los vapores de un salón de bebidas, y la vacía despensa del hogar. Las oportunidades de acumular grandes fortunas rara vez se presentan á los miembros de profesiones liberales. Sus compensaciones consisten en la posición é influencia concedidas á su inteligencia y habilidad. En ellos el poderse labrar la subsistencia es ya buen éxito, y cuando las ganancias vienen, y con ellas un hogar, mayores comodidades y una buena suma de dinero para los últimos años de la vida, gozan de una felicidad y contento que rara vez se encuentra en el uso y cuidado, de las grandes riquezas.

En una República el trabajo es honroso, y en comunidades como estas, un hombre no encuentra lugar y goza de poca consideración á menos que contribuya con algo al movimiento de la complicada maquinaria de la sociedad. El efecto del ejemplo que está dando América se puede ver en toda Europa. Ha impartido dignidad al trabajo y ha hecho que se reconozca en paises en que antes, en tiempos no muy lejanos, era una s[illegible] de servidumbre.

EX M. DEPEW.

GACETILLAS.

Dice "El Progreso", que para un asunto trascedental de importancia para los intereses del país, ha sido convocada á sesiones extraordinarias la Asamblea Lejislativa por el Gobierno de la República.

La fecha fijada para la instalación es el 17 del corriente mes.

No dudamos que el patriotismo de los representantes del pueblo hará mucho en favor de sus comitentes en este caso.

Salvador.—"El Pabellón Salvadoreño," periódico que antes salía cada semana, del 15 del pasado Agosto en adelante, será bisemanal el apreciable colega que dirije el notable escritor don Carlos Bonilla.

Un incendio que se declaró en el Teatro Nacional fué sofocado en el acto por la policía.

Venezuela.—Con ciento veinte mil bolívares subvencionará el Gobierno á una empresa que se ha comprometido á traer de Europa una Compañía de Opera Italiana que funcionará en el Teatro Guzman-Blanco" durante tres meses.

Ha sido contratada en Nueva York la estátua ecuestre del Gran Mariscal Sucre que será inaugurada el 3 de Febrero del año entrante, natalicio del héroe.

Segun "La Opinión Nacional," por disposición del Presidente de la República y con el voto del Consejo Federal, se ha concedido la condecoracion del Busto del Libertador, en 1ª primera clase, al señor don Laureano Villanueva, quien ha ejercido la primera Majistratura de la Nación.

Don Gabriel Pinillos y señora se han servido participarnos el nacimiento de su hija Leonor.

MIL GRACIAS.

Colombia.—"El Promotor" de Barranquía dedica su número 944 correspondiente al 17 de Agosto próximo pasado á la memoria del notable Ciudadano don Enrique Rodriguez Blanco, muerto el 11 del mismo mes.

El señor don Lázaro María Pérez ha sido nombrado ¡Ministro de Colombia en Alemania.

Don Narciso T. Escobar y Señora, han tenido la bondad de ponerse á nuestra disposicion en su antigua casa de habitación.

Agradecemos la fina atención de tan distinguidos miembros de esta sociedad.

Teatro.—La compañía López y López ha anunciado para la noche de hoy la escojida comedia del festivo Blasco dividida en tres actos titulada "Parientes y Trastos viejos....., y la bonita zarzuela "Don Sisenando," que tanto agradó al público la vez pasada.

Cada día se va haciendo más necesaria la construcción del Mercado de esta ciudad, tanto para librar de la intemperie á la jente que se ocupa del comercio por menor, como para que el viajero que nos visita continuamente deje de contemplar ese desordenado lugar de venta de víveres, que más parece un campamento de beduinos, que nos recuerda las costumbres árabes, que una pluza propiamente dicha.

Deseamos vehementemente que los laudables propósitos de nuestras respetables autoridades locales referentes á la construccion del edificio á que nos hemos referido, sean llevados cuanto antes al terreno de los hechos, contando por su puesto, con el decidido apoyo del Gobierno, país Quezaltenango por su cultura é importancia comercial, debería tiempo há, tener un lugar destinado á las pequeñas transaciones, el que además de prestar comodidades, reuna también las condiciones que demanda la hijiene.

DOS ENFERMOS que sufrian, uno de una úlcera escrofulosa y el otro de atrofia incipiente del hígado, fueron *completamente curados* con *el solo uso* de la EMULSION DE SCOTT.

BOGOTA, Junio 4 1888.

Sres. SCOTT Y BOWNE, New-York.

Muy señores mios:—Hace pocos meses vinieron por casualidad á mis manos algunas botellas de la EMULSION DE SCOTT que ustedes preparan, las cuales enseyé en dos enfermos. Uno de ellos sufria, desde mucho tiempo, de una úlcera escrofulosa y el otro de atrofia incipiente del hígado. Ambos fueron completamente curados con la sola aplicación de la Emulsión, la cual continuaré prescribiendo siempre, para los casos en que está indicada. Quedo de ustedes con la mayor consideración atento y S. S. Q. B. S. M.

DR. VICENTE PEREZ RUBIO.

Movimiento de policía.

MARTES 10

Fueron capturados y remitidos á la penitenciaria, Mariano Quemé por pedido de Dn. Fermin Muñoz; Gregorio López por pedido de Zenon de Leon; y Margarito Coyoy por ébrio impotente.

A la casa de recojidas, Luz Minera por órden del Juez 2º de Paz; Juana Istacuy por escandalosa; y al cuartel Mariano Andrade por portación de arma prohibida.

MIERCOLES 11.

Celso Castillo por pedido de Dña. Ana de Barillas; A la casa de recojidas, Estéfana López por órden del C. del resguardo; Adelaida Rivera, por pedido de José Mª. del mismo apellido; y Soledad Miranda por ébria impotente.

PECTORAL DE ANACAHUITA.—Reconocido en todas partes como la mejor preparación pectoral que se conoce para el alivio inmediato y completa curación de todo caso de pulmonia, asma, crup, dolor del pecho, tos, mal de garganta, esputos de sangre y tisis. Es de gusto agradable y de efectos inmediatos. Mezclado con el Aceite Puro de Hígado de Bacalao de Lanman y Kemp, puede decirse que es un remedio infalible contra todas las afecciones de la garganta, el pecho y los pulmones

El Comandante 1º Don Salomón Mazariegos y apreciable Sra. doña Amada Muñóz, se encuentran entre nosotros, procedentes de Huehuetenango.

Deseamos que su permanencia en esta sea grata.

CONFIDENCIA.

Deja que te hable en el lenguaje amigo
Con que habla siempre el que te quiere tanto,
Sólo en mi pecho una esperanza abrigo
Y es que aun escuches mi sentido canto.

Deja que el corazón que te ha querido
Con todo el fuego del amor primero,
Hoy, al sentirse por tu mano herido,
Te hable con el lenguaje más sincero.

Al encontrarte en el camino triste
De mi existencia oscura y azarosa,
La blanca flor de mi esperanza fuiste,
Fuiste mi sueño de color de rosa.

—

Y yo te amé como jamás otro hombre
Te volverá á adorar, te lo repito,
Mi amor es sin igual, no tiene nombre
Porque es grande, es inmenso, es infinito.

—

Tu me ofreciste un porvenir risueño
Dibujado tras óptica ilusoria;
Fuiste de mi alma el encantado sueño
Dejándome entrever lo que es la gloria.

—

Diste á mi pecho la esperanza un día;
Sentí las horas deslizar serenas;
Y al columbrar su dicha el alma mía
De amarga hiel el corazón me llenas...!

—

¡Deja que me desahogue... ya me siento
Cansado de luchar contra el destino,
Como el náufrago que vence el desaliento
Y no busca ni rumbo ni camino...!

—

Tú llenaste mi pecho de amargura
Envenenándo la existencia mía;
Deshojaste de mi alma la flor pura
Y....te quiero... te quiero todavía !

—

Soy pobre, más ostento mi pobreza
Con noble orgullo y con serena frente,
Que ser honrado es la mejor riqueza
Y es el timbre más bello y esplendente!

—

Soy pobre, sí, pero jamás me humillo
Ni vendo mis creencias por el oro;
Amo de la virtud el puro brillo
Porque es del hombre su mejor tesoro!

—

Luisa! Te pierdo porque tú olvidaste
El santo amor que me ofreciste un día,
Aquel eterno amor que me juraste,
Que era la dicha y la esperanza mía!

—

Con todo el corazón yo te he querido;
En mi alma tienes levantado un trono,
Y hoy, al sentirme por tu mano herido,
Mujer yo te amo tanto y..te perdono.!!!

José Flamenco.

ANUNCIOS.

"PAQUETE MARAVILLOSO"

Ha tenido gran aceptación en Europa y los Estados Unidos de América, como la mejor medicina del mundo. Libra de la muerte á los mordidos de culebra y todo animal ponzoñoso. Es infalible contra enfermedades nerviosas, hinchazones de cara, palpitaciones *nerviosos de corazón*, dolores de cabeza y reumáticos, dolores de oido y calambres. Contra el piquete de araña s eficacísimo y no botan el casco las bestias

¡¡Ocurrid!! ¡¡Ocurrid!! al "Paquete Maravilloso," que solamente vale dos pesos ($2) y pronto os vereis con la salud restablecida, y se vende en la calle de Morazán N°. 46 Quezaltenango.

13-1 JOSÉ LEON GARCIA SALAS É HIJOS. PROPIETARIOS.

no podia concedérsele tal gracia, puesto que una vez admitido en la casa del Noviciado, Ingenuo no debia comunicarse con los de afuera, y no podia decir "tengo padre" sino tan solo "yo tenia padre (1)."

Explicaremos cómo poquito á poco lograron que Ingenuo tomase esa extrema resolución, cual si estuviera inclinado á ella.

Ante todo debemos decir que los Rectores de los colegios cada año envian á Roma, á su general, un catálogo formado según las notas de los catedráticos, el cual contiene las calidades y defectos de cada alumno, su temperamento, sus progresos, su aptitud, el encargo á que parece llamado en la Compañía y la utilidad que ésta puede sacar del tal sujeto (2.) Las notas concernientes á Ingenuo y entre las cuales es muy probable que se hiciese figurar la calidad de hijo y único heredero de un anciano rico, determinaron al jefe de la Orden á mandar que se tendiese el lazo junto á esa joven res. Desde entonces los profesores en sus conversaciones particulares inculcaron á Ingenuo disposiciones para la piedad, y sobre para la piedad según la entienden los Jesuitas (3.) A poco le leyeron y le hicieron admitir la

(1) Véase el "Institutum" acerca de los Regalamentos del Noviciado. Los novicios jesuitas no pueden hablar con los de la casa, sino únicamente con quienes hayá designado el Superior.

(2) Hé aquí uno de esos catálogos tal como llegó á manos de Pasquier:

Catalogus primus collegii parisiensi ann 1590.

Ingenium	Judicium	Prudentia	Experientia.	Prosecutur in litteris	Naturalis complexio.	Adjque Societatis ministeria talentum habeat.

(3) Las palabras de la Institución dicen así: "En conversaciones

novicio en toda Orden religiosa; regla que los Jesuitas muchas veces han quebrantado, porque las Declaraciones autorizan á sus generales para que puedan violarla aunque sea contra las mismas Constituciones. Los medios empleados antes para obrar sobre la imaginación del joven, allá se pusieron de nuevo en acción y con una energía progresiva. Un nuevo medio, el más poderoso de todos, acabó de completar lo que llamaron vocación del buén muchacho: pasóle en las manos los *Ejercicios espirituales*, esa obra ascética escrita por Ignacio y dictada por Dios y la Virgen; el *Directorium* le prescribió la manera con que era preciso hacer esos *Ejercicios* para sacar de ellos todo el fruto posible. La oración, el aislamiento, la recluisión, la oscuridad, la meditación de los *dos estandartes y de las tres Clases*, todas esas fórmulas prescritas por el fundador para dispertar en el neófito una exaltación religiosa, obrando tan poderosamente en la imaginación de Ingenuo, que una noche casi pasaba en representar los profundos horrores del abismo infernal, los inauditos y eternos tormentos de los condenados, el muchacho azorado se levanta como demente, y perseguido por los terribles espectros, evocados por su imaginación sobreexitada, fué á arrojar-se á los piés del Superior pidiéndole con un torrente de lágrimas que le admitiese inmediatamente en el seno de su Orden, que ofrecia á su alma la paz en este mundo y la felicidad en el otro.

El Superior levantó al chico sobresaltado, le consoló afirmándole en su resolución; y á sus repetidas instancias para entrar luego en la Compañía de Jesús, le explicó que los Cánones y sobre todo el Concilio de Trento prohibían á toda orden religiosa recibir como Profeso, es decir como miembro irrevocablemente ligado, al todo el que tuviese menos de diez y seis años, y que á más era indispensable que pasasen dos años entre la admisión en una casa de Noviciado y la Profesión. Pero al mismo tiempo y como por un movimiento de tierna lástima para el joven, el Superior le hizo entender que estaba en su propia mano abrirle la puerta cerrada á la

sas místicas, de amenazas vagamente formuladas, de severidades paternales, y de mimadas ronerías. La voz de la religión se unió con la de la razón humana: los últimos suspiros del joven fueron ahogados en la sombra del confesionario; Ingenuo quedó completamente subyugado.

Entró pués, según hemos dicho, en una casa de Noviciado, desde donde escribió á su padre para noticiarle su firme y voluntaria resolución, su inmutable decisión de entrar en la Compañía de Jesús. Según las reglas de esa casa la carta fué entregada al Padre Ministro del Noviciado, quien la hizo llegar á donde iba dirigida, después que Ingenuo hubo hecho las correcciones, supresiones y adiciones que le sugirieron. El padre de Ingenuo contestó inmediatamente á su hijo, suplicándole que volviese á su lado, aunque fuese solamente para recibir su último suspiro y su bendición; pués decia en la carta: "tu abandono, hijo mío, me ha desgarrado el corazón tan cruel y profundamente, que sin duda me costará la vida. ¡Querrás pués, dejar morir á tu anciano padre solo y desesperado?"

Esa carta no llegó á manos de Ingenuo, porque las leyes de la Compañía dan al jefe de cada casa de Jesuitas el derecho de abrir y de leer toda carta escrita á cualquiera de sus moradores, y también el más lato derecho de suprimirla si lo juzga oportuno (1.)

El padre de Ingenuo no tardó en morir solo y desesperado como habia escrito, maldiciendo á su hijo ingrato. Cuando éste supo su muerte ya estaba ligado con el Instituto apesar de que no tenia la edad prescrita. Explicaremos ahora cómo la Compañía de Jesús sabe eludir las decisiones de los Concilios y sus propios reglamentos.

Cuando Ingenuo entró en la casa del Noviciado acababa de cumplir catorce años, cuya edad fijan rigurosamente los cánones eclesiásticos para la admisión de un

(1) Todo eso es de una verdad que ni los mismos Jesuitas pueden disputar; pués todo se halla en sus leyes. (Véase el *Institutum*, etc.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

EMULSION de SCOTT

DE ACEITE PURO
DE
HIGADO DE BACALAO
CON
HIPOFOSFITOS
DE CAL Y DE SOSA.

TAN AGRADABLE AL PALADAR COMO LA LECHE.

El gran remedio para la cura radical de la TISIS, ESCRÓFULA, ANEMIA, RAQUITIS, DEBILIDAD GENERAL, y todas las enfermedades estenuantes tanto en los niños como en los adultos.

Ningun medicamento, hasta hoy descubierto, cura las afecciones del pecho y vias respiratorias ó restablece á los anémicos, escrofulosos y raquíticos con tanta rapidez como la Emulsion de Scott.

De venta en todas las boticas, droguerias y farmacias.

NOTICIA.

Precios sin competencia.

—o—

Avisamos al público de Quezaltenango, que acabamos de recibir un gran surtido de alhajas de brillantes finos como sigue:

Collares, Pulseras, Aretes, Sortijas, Medallones, Prendedores, tanto para hombres, COMO PARA SEÑORAS.

Todo bueno, bonito y barato.

Pueden dirigirse al Hotel Victoria cuarto número 7.

C. Brillman y L. Stein.

Quezaltenango, Setiembre 2 de1889. 9—4

Ojo á las falsificaciones

Ponemos en conocimiento de los numerosos clientes y del público en general que: calzado para caballeros y niños que no sea comprado en las conocidas tiendas de los Sres. Mariano Mayorgas, Gerónimo Martinez, Cirilo López, Pierri y Pieruccini (en Quezaltenango) Juan María Deleón (en Mazatenango) S. Javalois y Cia. [en Retalhuleu] José María Lacalzada (en Ocós y Champerico, y Lúcas Enriquez [en Totonicapan] no es fabricado en la acreditada casa de los

Sres. Francisco Granados y Hno.

aunque lleve las mismas marcas, y por consiguiente los Sres. Granados no son responsables del mal trabajo y materiales.

Se sabe positivamente que hay falsificadores de la marca de calzado de los Sres. Granados y por eso llamamos la atención del público sobre este aviso.

Nosotros recomendamos el calzado de la afamada Fábrica de los Sres. Francisco Granados y Hermano no solo por su bonita forma sino el buen material y larga duración. 4

AL PUBLICO.

El que suscribe en la necesidad de ausentarse de esta población por motivos de salud, ofrece en venta su establecimiento de

FARMACIA,

situado en la calle del Calvario frente á la casa de altos de Dn. Narciso T. Escobar; dicho establecimiento cuenta en la actualidad con un completo y abundante surtido de DROGAS Y MEDICINAS y de todos los específicos que hoy están en uso.

Quezaltenango, Setiembre 2 de 1889.

León Sáen.

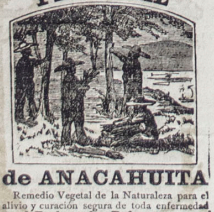
Rafael Montes
NOTARIO PUBLICO.

Despacha en su casa de habitación frente á la "FARMACIA DE LARA."

4—3

INFALIBLE Y RADICAL
en la curación de todas las afecciones bronciales: **Mal de Garganta, Dipteria, Tós y Tisis** es el

PECTORAL



de ANACAHUITA

Remedio Vegetal de la Naturaleza para el alivio y curación segura de toda enfermedad de el Pecho y los Pulmones. 1

STROWBRIDGE & CHASE.
PHILADELPHIA PA. E. U. de A.
Fabricantes de Ratoneras para ratas y ratones, de varias clases y tamaños. Hechas de alambre perfectamente tejido, de hierro ete. Seguridad completa de destruir tan perjudiciales visitantes si se usan estas trampas. Pidanse catálogos ilustrados a los unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 281, 283, 285 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 99 & 98 Maiden Lane Nueva York. 14

REYES BROS
INDIANAPOLIS, IND. E. U. DE A.
Fabricantes de *Polvoras y Pasta* de alambre de resorte perfectamente hechas para poder sentarse con comodidad, forma elegante. Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 281, 283, 285 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 99 & 98 Maiden Lane Nueva, York. 14

Al público.

Teniendo que hacer un viaje por E.E. U.U. y Europa, he dado poder jeneral al Licenciado Don Jesús Guevara, para que durante mi ausencia se entienda en mis negocios propios y los de la "Farmacia Alemana," Retalhuleu, Setiembre de 1889.

Dr. J. M. Martinez.

10-3

NON PLUS ULTRA.

L.S.L.

Lotería del Estado de Lousiana.

Incorporada en 1868, por la Legislatura para los objetos de Educación y Caridad.

Por un inmenso voto popular su franquicia forma parte de la presente Constitución del Estado adoptada en diciembre de 1879.

Sus SOBERBIOS SORTEOS EXTRAORDINARIOS, se celebran semi-anualmente (junio y diciembre) y los GRANDES SORTEOS ORDINARIOS, en cada uno de los diez meses restantes del año y tienen lugar en público, en la Academia de Música en Nueva Orleans.

VEINTE AÑOS DE FAMA

Por integridad en los sorteos y pago exacto de los premios.

TESTIMONIO.

Certificamos los abajo firmantes, que bajo nuestra supervisión y dirección, se hacen todos los preparativos para los Sorteos mensuales y semi anuales de la Lotería del Estado de Lousiana, que en persona presenciamos la celebración de dichos Sorteos y que todos se efectúan con honradez, equidad y buena fé y autorizamos á la Empresa que haga uso de este certificado con nuestras firmas en fac-simile en todos sus anuncios.

Comisarios.

Los que suscriben Balqueros de Nueva Orleans pagaremos en nuestro despacho los billetes premiados de la Lotería del Estado de Lousiana que nos sean presentados.

R. M. Wamsley, Pres. Lousiana Nat. Bk.
—Pierre Lanaux, Pres. State Nat. Bank.—
Carl Kohn, President Union Nat'l. Bank.

Sorteo Ordinrio.

Segundo Martes de cada mes.

PREMIO MAYOR... $300.000

PRECIO DE LOS BILLETES.

Billetes Enteros	$ 20
Medios	,, 10
Cuartos	,, 5
Décimos	,, 2
Vigésimos	,, 1

Lista de Premios:

1	Premio mayor de	$ 300,000	$ 300,000
1	Premio mayor de	100,000	100,000
1	Premio mayor de	50,000	50,000
1	Premio de	25,000	25,000
2	Premios de	10,000	20,000
5	Premios de	5,000	25,000
25	Premios de	1,000	25,000
100	Premios de	500	50,000
200	Premios de	300	60,000
500	Premios de	200	100,000

PREMIOS APROXIMADOS.

100	Premios de $500 aproximaciones al premio de 300,000	50,000
100	Premios de $300 aproximaciones al premio de 100,000	30,000
100	Premios de 200 aproximaciones al premio de $50,000	20,000
999	Terminales decididos por el premio de 300,000	99,900
999	Terminales decididos por el premio de 100,000	99,900

8134 Premios que hacen un total de ... $ 1.054.800

NOTA. Los billetes agraciados con los premios mayores no recibiran el premio terminal.

Para las órdenes, circulares ó demás informaciones, dirijanse al Presidente de la Compañía, Mr. M. A. DAUPHIN, New Orleans; L. A.
ó á E. MARTINEZ, 85 Custom House Street, ó P. O. Box 968, New Orleans, La E. U. de A.

PEREGALLO. CAFE, RESTAURANT y BILLAR (Antigua casa del Banco de Occidente.) De turno todas las noches. 3-7.

CARRUAGES EN VENTA.

De la mejor fábrica de EE. UU. se han recibido en Retalhuleu los siguientes:

"PURITAN" carruaje fino y elegante con cubierta movible, propio para paseo y camino, con asiento para dos y cuatro personas. Tiene rozadera y lanza doble.

"SPRING WAGON" carruaje vagón para camino, cubierta movible, rozadera y lanza doble, asiento para dos personas y lugar suficiente para un baúl. Es sumamente lijero y fuerte.

"BENICIA MADOC" carretela de dos ruedas, forma elegante, con lanza para un caballo, puede emplearse para camino. Caben perfectamente dos personas en su asiento, quedando espacio bastante para una maleta de camino. La cubierta es movible.

Separadamente se venden dos juegos de arneses finos, para dos caballos y para uno.

Se ofrece también en venta un caballo americano de tiro, tiene mas de siete cuartas de alzada, de raza trotadora, recorre la milla en tres y medio minutos. Es de color blanco con pintas negras y tiene siete años de edad.

Manuel Córdova,

—INFORMARA RESPECTO A LOS PRECIOS—

30—3

ANUNCIO.

A mis deudores de esta tienda y la que fué de mi señora, les suplico manden cancelar sus obligaciones por ser estas ya de plazos muy vencidos; encargándoles, no me pongan el caso de poner otra clase de aviso.

A mis deudores morosos, y que no tienen conciencia de tomar efectos al crédito, para pagarlos cuando les da la gana; así como los que tienen valor de negar lo que me deben, cuando en el hombre pundonoroso, lo más sagrado es el cumplimiento de sus compromisos y especialmente cuando estos descansan sobre solo su palabra. También me refiero á individuos á quienes he dado mi garantía, y que por no haber pagado, lo he tenido que hacer yo. ¡Ojo pues! y no esperar otro aviso que aunque duro, es indispensable.

Quezaltenango, setiembre 5 de 1889.

G. Martinez.

Mateo, Timoteo, Mariano, Lucio, Albino y Manuela Barreno, se han presentado á este juzgado solicitando título supletorio de un terreno cultivado constante de ochenta cuerdas que poseen y adquirieron hace quince años por herencia de sus finados padres José Barreno y Juana Chilni; cuyo inmueble se halla situado en el paraje llamado "Chuicaracoj" de esta jurisdicción, teniendo por linderos los que siguen: al norte, con terreno de José María Bautista; al sur, con el de Isidro Sacalxot; al oriente, Barranco de por medio y el camino de Chuipache; y al Occidente, con los de Hermenejildo Barreno, y lo estiman en la cantidad de doscientos cincuenta pesos en la actualidad.

Y en cumplimiento de lo que ordena el artículo 315 del decreto número 272 se pone el presente.

Secretaría del juzgado 1° de 1ª Instancia: Quezaltenango, Agosto 27 de 1889.

F. Celso Deleón. *Nazario Cifuentes.*

4—4

¡OJO!

Si un individuo que goza de buen sueldo en una oficina pública del Tumbador, no me paga en todo del presente mes $26.60 centavos que me debe, publicaré su nombre con otras circuntancias.

Quezaltenango, Sbre. 11 de 1889.

JUAN B. VALENZUELA.

1—1

AVISO AL PUBLICO

Que el que contrate con Juan Grino sobre la finca "Colombia," sea sobre su propiedad ó sobre sus frutos, hará mal negocio, exponiéndose á perder sus dineros, porque dicha finca no es suya, según escritura pública y documentos que obran en mi poder, sinó mia y de mi hija Dolores, por razón de bienes dotales que nos corresponden.

A ruego de mi suegra Doña Lorenza Lovagnino,

2—1 *JOSE BROL.*

DANIEL ARREAGA

Alquila una casa en la calle de La Libertad, número 5, el que la quiera que se hable con él.

2—1

Al Juzgado 1° Municipal de Santo Tomás Chichicastenango, se ha presentado Vicente Letona, solicitando título supletorio de los inmuebles siguientes: una casa y sitio situada á los dos cuadras al norte de esta plaza compuesta de cinco piezas de habitación, midiendo por el oriente, 34 varas y linda con las casas de Tomás Jian y Xorxe; al poniente, igual número de varas y linda con la calle real salida para el Quichée; por el norte, 25 varas y media y linda con otra calle real; y por el Sur, tiene 22 varas y media y colinda con la casa casa de los Sucuquiles: otra casita compuesta de una sola pieza de habitación con un sitio de 17 varas de largo y 8 de ancho comprendidos entre los límites siguientes: por el oriente, con sitio de Mateo N; por el poniente, con José Sentè y otro sitio de por medio; por el norte, con casa de José Xal; y por el sur, con Mateo Ticum: Un terreno situado en el cantón "La Comunidad" compuesto de 10 cuerdas mas ó menos y linda por el oriente, con el barranco de "Chocoya;" por el poniente, con el camino real que va para la Cabecera; por el norte, con tierras de Sabino Pacheco; y por el sur, con Leon Barrios. El primero de estos inmuebles lo adquirió por compra que hizo á Manuela y María Turá, y lo estima en noventa pesos: el segundo, por compra á Juan Zoc y lo estima en treinta pesos; y el tercero lo compró á Fabio Villegas y lo estima en setenta y cinco pesos.

Y en cumplimiento del artículo 315 del Decreto número 272 se publica el presente.

Oficina del Juzgado 1° Municipal de Santo Tomás: Chichicastenango, Setiembre 1° de 1889.

Luis F. Martínez.
Teodoro A Santos.

4—1

Los individuos del cantón "Santa Ana," correspondiente al pueblo de Momostenango de este Departamento, compuesto aquel de Pedro, Juan, Gaspar 1°, Gaspar 2°, Miguel 1°, Miguel 2°, Diego 1°, Diego 2°, Antonio 1°., Antonio 2°., José, Matías y Climaco, todos de apellido Vicente. Mariano, Francisco, Diego 1°, Diego 2°., Marcelino, Baltasar, Pascual, Gregorio y Teodoro de apellido Aviac; Antonio, Hijinio, Juan 1°., Juan 2°., Justo y Gaspar Izoc; Diego, Miguel 1°., Miguel 2°., Antonio y Justo de apellido Martin; Pedro, Diego 1°., Diego 2°., Miguel 1°., Miguel 2°., y Gaspar Xiloj: Gaspar, Antonio 1°., Antonio 2°., Jorge 1°., Jorge 2°., Francisco 1°., Francisco 2°., Diego, Pedro 1°., Pedro 2°., Antonio 3°., José María, José, Nicolás, Diego y Gaspar Az: José 1°., José 2°., y Victoriano Cutz; Juan 1°., José 1°., José 2°., Nicolás 1°., Nicolás 2°., Baltasar, Juan 2°., Anjel é Hilario Ixchop; Melchor, Tiburcio, Matías 1°., Matías 2°., Baltasar 1°., Baltazar 2°., Nicolás, Pedro 1°., Pedro 2°., Marcelo, Antonio, Juan, Gaspar y José Cuyuch; Nicolás, Ensebio, Diego, Rufino y José María Lol; Francisco, Toribio, Tomás, Gaspar, Sebastián, Vicente, Santos, Juan, Diego 1°., Diego 2°., José 1°., José 2°., y Antonio Icep; José Ixcoy 1°., Miguel 1°., Miguel 2°., José 2°., José 3°., Francisco, Jervasio, Antonio y Tomas también de apellido Ixcoy; Guadalupe, Albino, Victoriano, Pascual, Matías, Fermin, Antonio, Hilario, Paulino y Francisco Ajtun; Manuel, Gaspar, Juan, Diego, José y Francisco Babel; Mariano, Juan 1°., Juan 2°., Juan 3°., Juan 4°., Gaspar, José y Francisco Poroj; Francisco é Ignacio Lajpop; Juan, José María y Sebastián Lópe; Francisco y Mateo Chancharac; José 1°., José 2°., Antonio y Francisco Baten; Pedro, Anastasio, Francisco 1°., Francisco 2°., Simón, Gabriel y José de apellido Leon: Francisco, Diego é Hipólito Cagnay: Juan 1°., Juan 2°., José María y Gaspar Acabal: Diego 1°., Diego 2°., Juan 1°., Juan 2°., Pedro, Jorge y Tomás Real; Marcelo García, Serapio, José Antonio, Juan 1°., Juan 2°., y Pascual Cobox: Francisco y Sebastián Coxaj; Reyes y Ramón Ajca; Miguel, Norberto Antonio y Nicolás Utuy; Gaspar, Diego y Simón Pelico; Miguel y Antonio Ajiatas; todos mayores de edad, se han presentado ante este Tribunal solicitando título supletorio de doce caballerias de terreno ubicadas en el propio cantón "Santa Ana" y que aseguran haber adquirido por herencia hace sesenta años de sus primeros padres Pedro, Vicente y Catarina Mejia, Antonio Abac y Magdalena López, Juan Soc y Catarina Lox, Antonio Martín y Catalina Soc, Gaspar Xiloj y María Culluch, Diego Pérez y Catarina Lópe, Pedro Has y María Chávez, Diego Cutz y Andrea Soc, Cristóbal Ixchop y Mario Ixap, Matías Culluch y Ana Haz, Diega Lol é Isabel Pérez, Francisco Ixep y Magdalena Ajeaj, José Ixoy y Petrona Sontay, Antonio Ajtun y Ana Cobos, Gaspar Cálel y Petrona Vicaite, Diego Paroj y Ana Ajonel, Jorge Lajpon y Magdalena Herrera, Gaspar López y María Ixcoy, Mateo Chanchavac y María Vicente, José Baten y Magdalena Calel, Matías Leon y Magdalena Ixep, Diego Cuvox y Magdalena Ajiatas, Juan Acabal y Magdalena Leon, Juan Real y María Ixep, Francisco García y Catarina Vicente, Andrés Cuvox y Ana Vicente, Sebastián Coxaj y Ana Mejia, Juan Ajea y María Ajtun, José Tuy y Ana Elias, Sebastián Pelico y María Xiloj, Miguel Ajiatas y Magdalena Cutz: que las espresadas doce caballerias de terreno las estiman en la suma de quinientos pesos y las que tienen por límites al oriente, con los vecinos de Momostenango; al poniente, con terrenos de los vecinos de Momostenango; al norte, con terrenos de los vecinos del cantón de "Tumayac;" y al sur, con los vecinos del cantón de "Pácaca."

Y para su publicación en el periódico respectivo se expide el presente.

Secretaría del Juzgado de 1ª Instancia: Totonicapán, Setiembre 7 de 1889. 4-1

M. Isaac Robles. *Samuel Enrriquez.*

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Aviso á los Consumidores

Los PRODUCTOS de la

PERFUMERIA ORIZA L. LEGRAND

207, rue St-Honoré, à PARIS

Tales como el: ORIZA-OIL · ESS. ORIZA · ORIZA-LACTÉ · CREMA-ORIZA
ORIZA-VELOUTÉ · ORIZA-TONICA · ORIZALINA · JABON-ORIZA

DEBEN SU ÉXITO Y EL FAVOR DEL PUBLICO

1º Á los cuidados particulares que rigen su fabricacion.

2º Á la calidad inalterable y á la suavidad del perfume.

PERO COMO SE PUEDEN FALSIFICAR ESTOS PRODUCTOS ORIZA

para vivir con su reputacion

Advertimos á los Consumidores para que no se dejen engañar.

Los VERDADEROS PRODUCTOS se VENDEN en todas las CASAS HONORABLES de PERFUMERIA y DROGUERIA.

Se envia franco, de Paris, el Catalogo ilustrado

WHITNEY y Cia.

SUCESORES

STORM Y WHITNEY

GUATEMALA.

MAQUINARIA HIDRAULICA y de VAPOR de todas clases con todos sus enseres y útiles, tales como: EJES TORNEADOS, CHUMACERAS, UNIONES, LLAVES.

FAJAS DE HULE y de TIMBRE, etc. etc.

BOMBAS, ARIETES, TUBERIA de HIERRO y sus Enseres.

CONTRATAN para maquinariade todas clases, y hacen pedidos del extranjero. Aceites para toda clase de maquinaria 61.

PAPELERIA.

—EN LA—

IMPRENTA DE "LA INDUSTRIA"

SE VENDE Á MODICOS PRECIOS:

Papel de oficio rayado y sin rayar.
Papel alemán florete.
Papel de lino y de algodón para cartas.
Papel español, de oficio.
Papel de marquilla.
Papel de luto rayado y sin rayar.
Papel de cuentas largo y meianod.
Libros de cuentas de varios tamaños.
Libros copiadores.
Lápices finos para dibujo.
Porta-plumas.
Ganchos para papeles.
Cajas de hule para id.
Broches ó ataches para id.
Plumas inglesas de muy buena clase.
Tarjetas de luto y blancas con sus correspondientes sobres.
Cuadernos de dibujo.
Tinta negra y de copiar en frascos de todos tamaños y de excelente calidad.
Sobres grandes, blancos, de oficio, cuadrados, pequeños, amarillos, variado surtido.
Frasquitos de goma.
Cáñamo torcido.
Lacre.
Precios muy reducidos.

MAQUINAS Y EVAPORADORAS DE AZUCAR VICTOR.

Usadas en todo el mundo. Más clases y tamaños de Trapiches para fuerza animal. Vapor y Agua y más evaporadoras de azúcar que cualquiera otra fábrica del mundo.—Lista de precios del Trapiche Vertical, Fuerza Animal.—En pequeñas cajas. Entregadas en New-York. Pago en la Bolsa de New-York.

	TAMAÑO.	POTENCIA.	PESO.	PIEZAS. MAS PESADAS.	PRECIOS.
VICTOR	No. 1.	1 caballo	790 lbs.	200 lbs.	$ 78 00
	No. 2.	2 caballos	890 lbs.	250 lbs.	88 00
	No. 3.	2 caballos	1,250 lbs.	340 lbs.	125 00
	No. 4.	2 caballos	2,350 lbs.	400 lbs.	140 00
Great Western.	No. 2.	1 caballo	570 lbs.	125 lbs.	$ 63 00
	No. 3.	2 caballos	875 lbs.	175 lbs.	88
	No. 4.	2 caballos	975 lbs.	220 lbs.	105 00

THE BLYMYER IRON WORKS Co. 63

CINCINATI, OHIO, E. E. U. U. DE A.—Catálogos en inglés, español y portugués.

POMERO WAGON JACK Co.

MIDDLEPORT, OHIO, E. U. DE A.

Estos Gatos son una gran invención y viene á tomar lugar de lo que vulgarmente se llama Pié de Gallo para levantar los carruajes y carros al aceitar, limpiar y desatornillar las ruedas ó cualquiera otra parte de ellos. Son de gran comodidad y economícnos en sus precios; los hay de diferentes tamaños para avenirse á los diferentes vehículos.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico, Centraland South America 231, 233 y 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago, Ill and 96 & 98 Maid en Lane Nueva-York. j12

NELSON CHEMICAL Co.

NEWTON UPPER FALLS MASS E. U. DE A.

Fabricantes de Medicinas de Patente, haciendo una especialidad del Acid Lactate, líquido refrescante hecho del jugo de la uva, y preparado ácido de manera que se puede usar como vinagre, forma una bebida muy refrescante y agradable, poniéndole azúcar al gusto, y es preferible al jugo de limón y toda otra clase de salsas para ensaladas, ostiones a demás, siendo muy bueno para la digestion y otros usos medicinales.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233 y 235 Washington and 69 Market Sts, Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. j14

BISSELL CHILLED PLOW WORKS.

SOUTH BEND, E. U. DE A.

Gran fábrica de *Arados* de acero y fierro, de todas clases y tamaños. Arados desde dos pesos en adelante, con todas las mejoras conocidas y de diferentes modelos. Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233 y 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. j.14

La salud de la mujer

Conservada por las

Píldoras Tocológicas

del doctor N. Bolet.

Este maravilloso específico se ha hecho casi universal. Ha verificado una completa revolución en el tratamiento de las enfermedades peculiares á la mujer, así casadas como solteras. Afianzados médicos recomiendan las PÍLDORAS TOCOLÓGICAS.

Representantes de grandes naciones de América y Europa declaran, bajo su firma y sello, que estas píldoras son un maravilloso descubrimiento.

Droguistas y boticarios aseveran la venta de millones de cajas.

No hay un solo caso en que hayan fallado en los 20 años que hace que estas píldoras vienen arrancando víctimas de la muerte.

Las píldoras tocológicas del doctor N. Bolet, curan toda clase de enfermedades en el organismo de la mujer, cualquiera que sea la forma en que se presente el mal.

Fortifican el sistema, lo regeneran radicalmente y restablecen la belleza y lozanía perdidas por los achaques.

Bajo juramento asegura su autor que no contienen sinó vegetales inofensivos.

No requieren dieta de ningún género.

No hay quien las haya tomado que no las tenga por providenciales.

De venta en todas las Boticas.

W. W. KIMBALL Co.

FABRICANTES DE PIANOS VERTICALES Y ORGANOS.

Los más afamados de los Estados Unidos, premiados con medallas en todas las exposiciones.

CHICAGO ILLINOIS, E. U. DE A.

La fábrica más grande que existe y la que produce mejores instrumentos. Estos PIANOS son generalmente apreciados, por su buena construcción, dulzura y elegancia, como lo prueba la decidida preferencia con que se usan en los colegios musicales, teatros, hoteles y en las casas de las más ricas y distinguidas familias.—Para aprender, no tienen igual; pues forman con su buen sonido un perfecto oído al discípulo.

Pídanse catálogos y precios.

Se entregan libres de fletes y derechos, en cualquier puerto punto ferrocarrilero de esta República.

Unicos Agentes para la exportación.—*United States Manufacturers Export Co.*—Para México Central and South América—150 *Washington Street, Chicago, ILL and* 96 & 98 *Maiden Lane N. Y.* v38.—J.

Lambert y Grimaldi.

COMPAÑIA AGRICOLA y COMERCIAL

CUENTA CON AGENCIAS

EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DE EUROPA Y AMÉRICA

Oficina principal de Quezaltenango en la Tipografía de "La Industria."

Agencia en Champerico á cargo de

Don Florentin Loyza.

OTTUMWA STARCH Co.

OTTUMWA IND, E. U. DE A.

Fabricantes de *Almidón*, para las lavanderas, perfectamente blanco y en grano, almidón harina para hacer bizcochos, Pudings, Jericayas etc.—Muy útil en toda casa, limpieza, buen gusto y baratura combinada; hecho de la mejor clase de maiz indio y puesto en paquetes de una libra y media libra, el que se usa como harina y en cajas de 12 libras el de lavar.—Unicos agentes para la exportación, United States manufturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. 14j.

Dr. Eudoro Ibañez E.

CIRUJANO DENTISTA.

Oficina, casa del señor doctor Contreras, calle de Buena Vista.

Horas de consulta: de 8 á 11 a. m. y de 12 á 4 p. m.

GOODELL, & Co.

ANTRIM, N. H., E. U. DE A.

Fabricantes del Sembrador Mecánico de mano.

CAHOON'S

PATENT BROADCAST SEED SOWER

PARA SEMBRAR TRIGO, AVENA, CAÑAMO, CENTENO, SEMILLA PARA PASTOS, ARROZ, LINAZA, ETC., ETC.

Al paso natural, siembra Trigo tirando la semilla á cuarenta piés de distancia. Cualquiera puede usarlos, y están garantizados que darán satisfaccion completa.

Unicos Agentes para la Exportación, UNITED STATES MANUFACTURERS' EXPORT Co.

Para México, Central and South América, 150 *Washington St., Chicago. ILL., Adu 96 and 98 Maiden Lane, New York, E. U. de A.*

Pídanse catálogos y listas de precios, mercancías entregadas en cualquier puerto ó punto ferrocarrilero de esta República, libres de fletes y derechos. 37 J.

MATRIMONIO.

Don *Terencio Lacayo*, originario de Nicaragua y Doña *Ignacia Barillas*, de este vecindario, pretenden contraerlo civilmente. Se pone en conocimiento del público, para que si alguna persona, con causas justificadas desea impedirlo, pase lo manifieste ante este Despacho, dentro del término de dos meses que comenzarán á contarse desde hoy.

Secretaría de la Jefatura Política.—Quezaltenango, Agosto 13 de 1889.

ENRIQUE CARRANZA,
12 secretario.

Keeney & Harrison.

ROCK FALLS IND. E. U. DE A.

Fabricantes de *Cultivadores* de mano, un gran adelanto para aviolentar el trabajo. Nueva invención que ha dado buen resultado y sin la cual no debe estar ningún hacendado. Desde que se conoce este valioso instrumento se ha conseguido el superar todas las dificultades de la laboriosa plantación del maiz.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233 y 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. j3

CERERIA

—DE—

María A. Peláez de Taracena,

CALLE DE SAN ANTONIO.

SE VENDE Y ALQUILAN VELAS.

4—3

MEDICATED AIR Co.

RICHMOND IND. E. U. DE A.

Fabricantes de la Gran Medicina para los Catarros, Tos, Constipados, Croup, Ronquera y demás afecciones de la Laringe y los Pulmones, AIRE MEDICADO DE TRAGUE. El mejor remedio para el Asma. Multitud de casos curados con esta medicina que ha recibido los mayores y más merecidos elogios de todos los doctores que la han examinado y usado. Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233 y 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. 14 j.

EL TRIUNFO.

La Fábrica de Segadoras mas antigua en el mundo.

D. S. MORGAN y C.ia

Fabricantes de Máquinas Segadoras, Cosechadoras y Atadoras, Brockport N. Y.

La economía y el buen trabajo que se consigue con su uso es admirable.

Tiene todas las mejoras que es posible inventar.

Unicos Agentes para la Exportación.—UNITED STATES MANUFACTURERS EXPORT Co.—Para México Central & South America, 150 WASHINGTON ST. CHICAGO ILL AND 96 & 98 MAIDEN LANE N. Y. U. S. OF A.

Pídanse catálogos y listas de precios, mercancías entregadas en cualquier puerto ó punto ferrocarrilero de esta República, libres de fletes y derechos 38—J.

PERKINS WIND MILL Co.

Mishawaka Ind. E. U. de A.

Fabricantes de MOLINOS de viento para toda clase de motores y especialmente para bombear; economía de brazos y animales, mejores y menos costosos que un motor de vapor. Para más explicaciones, pídanse catalogos á los unicos agentes para la exportacion: United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. 14j

---

Tinta de escribir

NEGRA Y DE COPIAR

En frascos de varios tamaños, se ven de á precio sumamente módico

EN ESTA IMPRENTA.

ATKINSON
PERFUMERIA INGLESA

Superior á todas las demás por su natural fragancia.

EAU de TOILETTE de LONDRES
ATKINSON

Incomparable para refrescar y fortalecer al cutis y es un perfume excelentísimo para los pañuelos. Es un género enteramente nuevo, preparado únicamente por el inventor.

Se venden en las Casas de los Mercaderes Vea Fabricantes.

J. & E. ATKINSON
24, Old Bond Street, Londres

Marca de Fábrica: Una "Rosa blanca" sobre una "Lira de Oro" con la Direccion entera.

AMERICAN MASK Co.

FINDLAY OHIO, E. U. DE A.

Gran fábrica de *Máscaras* de cartón, de punto y de género. Las cartónicas más perfect-s y el parecido más natural, representando caras de todas las naciones, medias caretas, narices, barbas, bigotes con ó sin las caretas.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 Maiden Lane Nueva-York. 14j

---

READ BROS

BALTIMORE Md, E. U. DE A.

Fabricantes de Aceites de todas clases para aceitar máquinas. Estos aceites son perfectamente puros; no contienen petróleo y conservan las piezas de las máquinas en perfecto estado. Precios modernos.

Unicos agentes para la Exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 maiden Lane Nueva-York. 14 j

---

Atractivo sin precedente

Distribución de más de un millón

L. S. L.

Loteria del Estado de Louisiana.

Incorporada por la Legislatura para los objetos de Educacion y Caridad.

Por un inmenso voto popular, en fuerza adicional de la presente Constitución del Estado, adoptada en diciembre de 1879.

SUS SOBERBIOS SORTEOS EXTRAORDINARIOS, se celebran semi-anualmente, en los meses de Enero y los GRANDES SORTEOS ORDINARIOS, en cada uno de los diez meses restantes del año, en el lugar en público, en la Academia de Música, en Nueva Orleans

VEINTE AÑOS DE FAMA
por integridad en los sorteos y pago exacto de los premios.

TESTIMONIO.

Certificamos los abajo firmantes, que bajo nuestra supervision y direccion, se hacen todos los sorteos de la Loteria del Estado de Louisiana y que estos se celebran de buena fé, en nuestra presencia y bajo la direccion del Estado de Louisiana; que en persona autorizamos la publicacion de dicha Lotería con nuestras firmas para anuncios de la misma, y que autorizamos honrados, equidad y buena fé en todas sus operaciones, y autorizamos á la Compañía para que haga uso de este certificado con sus anuncios, que consideramos justos y razonables.

Geo. L. Bonzano
J. P. Early
Comisarios.

Los que suscriben, Banqueros de Nueva Orleans, garantizan en nuestro Estado la fidelidad con que la Lotería del Estado de Louisiana que sus anuncios de todos.

R. M. WAMSLEY, Pres. Louisiana Nat. Bk.—PIERRE LANAUX, Pres. State. Nat. Bank.—A. BALDWIN, Pres. New Orleans Nat. Bank.—CARL KOHN, President Union Nat'l Bank.

GRAN SORTEO MENSUAL.

En la Academia de Música de Nueva Orleans, el Martes 15 de Octubre de 1889.

Premio mayor $ 300,000

100,000 Billetes á $20 cada uno; medios $10; cuartos $5; décimos $2; vigésimos $1.

LISTA DE LOS PREMIOS.

1 PREMIO DE	$300,000	$300,000
1 PREMIO DE	100,000	100,000
1 PREMIO DE	50,000	50,000
1 PREMIO DE	25,000	25,000
2 PREMIOS DE	10,000	20,000
5 PREMIOS DE	5,000	25,000
25 PREMIOS DE	1,000	25,000
100 PREMIOS DE	500	50,000
200 PREMIOS DE	300	60,000
500 PREMIOS DE	200	100,000

APROXIMACIONES.

100 premios de $500	$50,000
100 premios de 300	30,000
100 premios de 200	20,000

TERMINALES.

999 premios de $100	$ 99,900
999 premios de 100	99,900
3134 premios ascendentes á	$ 1,000,000

NOTA—Los billetes agraciados con los premios terminales no recibirán el premio terminal.

SE NECESITAN AGENTES

Los billetes para sociedades ó clubs y amigos, deben pedirse al que suscribe, dando claramente las señas del escritor, esto es el Estado, Provincia, Condado, calle y número. Mas pronto la respuesta cuando nos mande una sobre ya dirijido á la persona que escribe.

IMPORTANTE.

Dirección: M. A. DAUPHIN,
New Orleans, La.
E. U. de A.

ó bien, M. A. DAUPHIN,
Washington, D. C.

si fuere una carta ordinaria que contenga giro de la Compañía de Expresos, Letra de Cambio, Orden de Pago, ó Pagaré Postal.

Las Cartas Certificadas que contengan Billetes de Banco se dirijiran á

NEW ORLEANS NATIONAL BANK,
New Orleans La.

RECUERDESE que el pago de los premios está garantizado por CUATRO BANCOS NACIONALES DE NUEVA ORLEANS y que los billetes agraciados por el presidente de una institución son los mismos reconocidos por los Juzgados Supremos de Justicia, por consiguiente, gozarán con los demás billetes de sus semejantes.

UN PESO vale la fracción mas pequeña de los billetes de ESTA LOTERIA, en todo Sorteo. Una Orden para que se ofrezca por menos de un peso se franqueará.

J. C. GARFIELD & SON.

Tyringham Mass. E. U. de A.

Fabricantes de Rastrillos de madera para heno. *Muy ligeros* y muy cómodos para manejar, y en varios tamaños. No se enmohecen como los de fierro. Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for *México* Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 Market Sts. Chicago and 96 & 98 maiden Lane Nueva-York.

O. C. KENT & Co.

JANESVILLE WIS E. U. DE A.

Fabricantes de Plantadores de maiz, un gran adelanto para la difícil y laboriosa plantación del maiz. Economía de tiempo, gente y dinero. La patente asegura la exactitud, gran beneficio.—Unicos agentes para la exportación, prontitud.—Unicos agentes para la exportación, United States Manufacturers Export Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 market Sts. Chicago and 96 & 98 maiden Lane Nueva-York.

C. M. COMSTOCK &Co.

HUDSON N. J. E. U. DE A.

Fabricantes de látigos, chicotes y fuete de todas clases, colores y tamaños. Puntos y accesorios para los mismos. Pajuelas y varas de señorita. Precios y más informes, se obtendrán pidiéndolos á los unicos agentes para la exportación: United States Manufacturers Export & Co. for Mexico Central and South America 231, 233, 235 Washington and 69 market Sts. Chicago and 96 & 98 maiden Lane Nueva-York.

BEACH & CLARRIDGE.

BOSTON MASS, E. U. de A.

Fabricantes de EXTRACTOS para dar gusto á Jarabes y Pastas, Polvos finos frutas á los Jarabes y Pastas.

Apropiados para la manufactura de Jarabes y Pastas para Bizcochos.—La fábrica que ha conocido más renombre en estas líneas.—Se recomiendan sus gustos y siempre queda el barrunto satisfecho.

Unicos Agentes para la Exportación, *United States Manufacturers Export Co.* Para México Central and South America 150 *Washington St. Chicago Ill.* 96 & 98 *Maiden Lane N. Y. U. S. of A.*

Pídanse catálogos y listas de precios, mercancías entregadas en cualquier puerto ó punto ferrocarrilero de esta República, libres de fletes y derechos.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"